

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 03

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 ÉDITORIAL

On voit beaucoup de camions: le train est-il caché derrière?

**Jacques Perret**

Petit croquis déplacé

**Mix & Remix**

## 7 GÉNIE CIVIL

Nouvelle méthode de calcul des dalles mixtes à tôles profilées

**Michel Crisinel, Ann Schumacher, Ahti Lääne**



Tôle profilée  
(Photo Michel Crisinel, Lausanne)

## 17 ACTUALITÉ

- Hautes écoles lémaniques: le pôle de génomique fonctionnelle prend son envol
- Les zéolithes moléculaires: des bonnes à tout faire?
- *simap.ch* - nouveau site internet pour les adjudicateurs et soumissionnaires des marchés publics
- Herzog & De Meuron primés en France
- La collecte de papillons de Frédéric Edelmann
- Le prix Wakker 2002 attribué à la commune de Turgi
- Rectificatif

## 21 NOTES DE LECTURE

- Cities from the sky: an aerial portrait of America
- G.-B. Piranesi
- Je préfère le train

## 22 INFORMATIONS SIA

- La sia face au projet de loi sur le contrôle de la sécurité technique: pas encore mûr et irréaliste
- Mise en consultation des *Swisscodes*: c'est parti!
- La sia et l'article sur les Hautes Ecoles
- Publié à l'occasion de l'exposition «Construire, une passion»
- Section neuchâteloise

## 24 TABLEAU DES CONCOURS

## 26 MÉMENTO

## 28 PRODUITS NOUVEAUX

**Paraît chez le même éditeur:**

**tec21**

**n° 3** – 15 janvier 2002 / **Gründach** – *Extrait du sommaire* : **Hansjörg Gadiant** Die fünfte Fassade **Hansruedi Amrein & Johannes Heeb** Nicht jedes Dach, das grünt, ist ein gutes Gründach **Peter Kaufmann** Flachdachabfluss unter der Lupe  
**n° 4** – 21 janvier 2002 / **Schwammendingen revisited** – *Extrait du sommaire* : **Daniel Kurz** Verborgene Qualitäten des Schlafstadt - **Christian Sumi, Marianne Burkhalter** Schwammendingen nachverdichten